

Bedienungsanleitung

swift mini

Die Swift Mini Kaffeemühle vereinfacht und beschleunigt die Zubereitung von Espresso. Sie können einen doppelten Espresso nach Bedarf mahlen, abmessen und pressen - keine Verschwendung, kein Schlamassel. Die Swift Mini ist mit allen Maschinen von La Marzocco Home kompatibel. Mehr noch, die Swift Mini kann nach Bedarf als Standardmühle arbeiten. Somit ist es möglich, für einen einzelnen Espresso oder für ein Filter-Brühverfahren zu mahlen.



la marzocco

handmade in florence

swift mini

Betriebsanleitung V1.2 - 03/2020

Kapitel

1. Vorwort	Seite 5
2. Gängige Abmessungen	Seite 5
3. Beschreibung des verfügbaren Modells	Seite 5
4. Verpackung	Seite 6
5. Außerbetriebnahme und Entsorgung	Seite 6
6. Gebrauch	Seite 6
7. Installation	Seite 7
8. Bedienung der Maschine	Seite 8
9. Allgemeine Warnungen für die Bedienung der Maschine	Seite 9
10. Sicherheitseinrichtungen	Seite 9
11. Allgemeine Warnungen und Sicherheitsangaben	Seite 10
12. Wartung und regelmäßige Reinigungsarbeiten	Seite 10

Vorhandene Zertifizierungen:



la marzocco

handmade in florence

La Marzocco S.r.l.

Via La Torre 14/H
Località La Torre
50038 Scarperia e San Piero
(Firenze) - ITALIA

www.lamarzocco.com
info@lamarzocco.com

Tel.: +39 055 849 191
Fax: +39 055 849 1990

Originale vom Hersteller verifizierte
Anleitungen.



Diese Anleitungen sind auch in einem
alternativen Format auf einer Website
mithilfe eines QR-Codes verfügbar.

Auf Recyclingpapier gedruckt.

▲ ACHTUNG ▲
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung elektrischer Geräte müssen stets grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden, darunter die folgenden:

1. Lesen Sie die Anleitung vollständig durch.
2. Zum Schutz vor Stromschlagrisiken keine (gefährlichen Gegenstände) ins Wasser oder andere Flüssigkeiten tun.
3. Dieses Gerät ist nicht bestimmt zur Nutzung von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen bzw. geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen,

sofern diese nicht durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person sorgfältig beim Gebrauch des Geräts beaufsichtigt und unterwiesen werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um auszuschließen, dass mit dem Gerät gespielt wird.

4. Schalten Sie das Gerät AUS und ziehen Sie den Netzstecker, wenn das Gerät nicht benutzt wird, sowie vor dem Zusammenbauen oder Auseinandernehmen von Teilen und vor Reinigungsarbeiten. Zum Herausziehen greifen Sie den Stecker und ziehen ihn aus der Steckdose. Ziehen Sie niemals am Stromkabel.

Bei einer festen Installation stellen Sie sicher, dass das Gerät auf AUS geschaltet ist, wenn es nicht benutzt wird, sowie vor dem Zusammenbauen oder Auseinandernehmen von Teilen und vor Reinigungsarbeiten.

5. Vermeiden Sie Kontakt mit beweglichen Teilen.
6. Betreiben Sie niemals ein Gerät, dessen Netzkabel oder Netzstecker beschädigt ist oder das fehlerhaft arbeitet, oder heruntergefallen oder in irgendeiner Weise beschädigt ist. Für Informationen über Inspektion, Reparatur oder Adjustierung wenden Sie sich an den Hersteller bei

▲ ACHTUNG ▲
BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

dessen Kundendienst-
Telefonnummer.
(Inländische Kundendienst-
Telefonnummern müssen in
der Bedienungsanleitung,
der beigelegten Literatur
in der Produktverpackung
oder permanent markiert
am Gerät angegeben sein.)

7. Der Gebrauch von
Zubehör, das nicht vom
Hersteller empfohlen
oder verkauft wird, kann
Feuer, Stromschlag oder
Verletzung verursachen.
8. Verwenden Sie das Gerät
nicht im Freien (diese
Sicherheitsmaßnahme
entfällt, wenn das
Gerät ausdrücklich zur
Verwendung im Freien
vorgesehen ist).

9. Lassen Sie das Netzkabel
nicht über Kanten
von Tischen oder
Theken hängen.

10. Trennen Sie immer
das Gerät von der
Stromversorgung, wenn
es unbeaufsichtigt
gelassen wird oder vor
dem Zusammensetzen,
Auseinandernehmen
oder Reinigen.

11. Dieses Gerät soll nicht
von Kindern benutzt
werden. Halten Sie
das Gerät und das
Netzkabel außerhalb der
Reichweite von Kindern.

12. BEWAHREN SIE DIESE
ANLEITUNG AUF.

13. Das Gerät ist für
Betriebszyklen von

10 Sekunden AN, 60
Sekunden AUS ausgelegt.
Ein intensiverer
Betrieb könnte eine
Unterbrechung durch
die Schutzeinrichtung
auslösen.

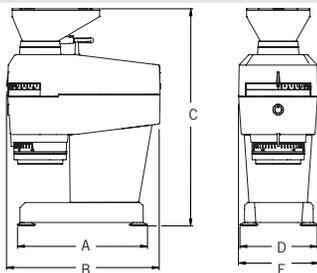
14. Dieses Gerät ist für die
Verwendung im Haushalt
und in ähnlichen Umfeldern
vorgesehen, beispielsweise:
 - in Personalküchen
in Geschäften,
Büros und anderen
Arbeitsumgebungen;
 - in Bauernhäusern;
 - durch Kunden in
Hotels, Motels und
anderen Unterkünften;
 - Fremdenzimmer.

1. Vorwort

Diese Bedienungsanleitung ist ein integraler und wesentlicher Bestandteil des Produkts und muss den Benutzern ausgehändigt werden. Die Benutzer werden gebeten, die enthaltenen Warnungen und Hinweise sorgfältig zu lesen, weil sie wertvolle Informationen zur Sicherheit während der Installation, des Betriebs und der Wartung dieses Gerätes enthalten.

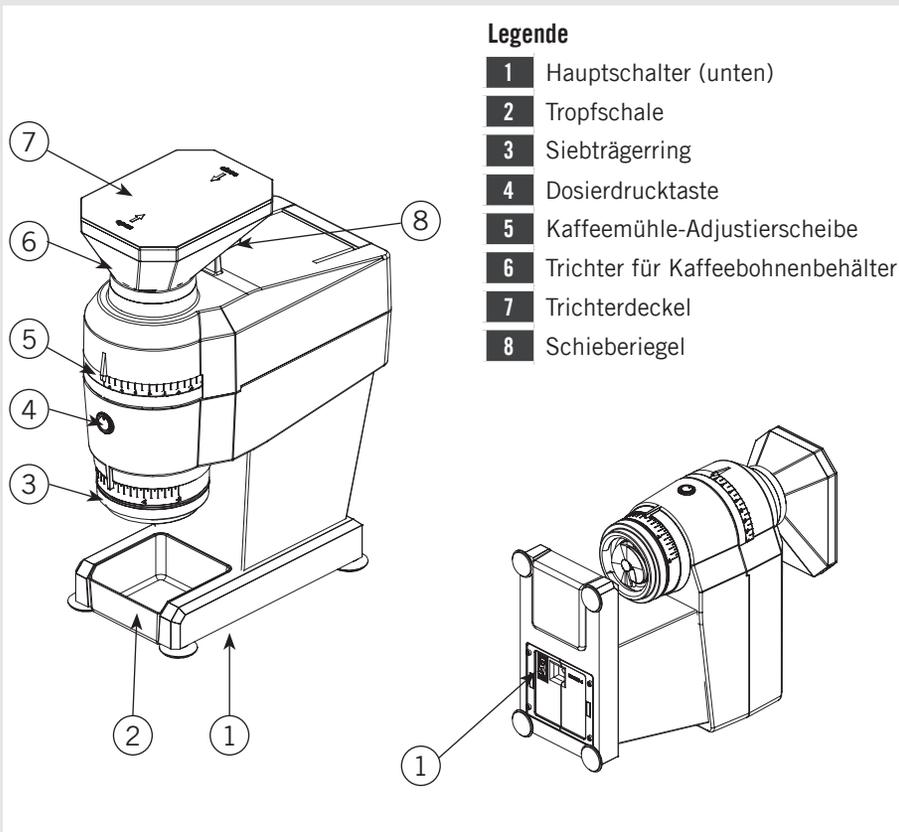
Diese Bedienungsanleitung muss an einem sicheren Ort verwahrt und sowohl neuen wie auch erfahrenen Benutzern zugänglich gemacht werden.

2. Gängige Abmessungen, Gewichte und Funktionen



swift mini	
A [mm]	272
B [mm]	322
C [mm]	449
D [mm]	163
E [mm]	166
GEWICHT [kg]	14,2

3. Beschreibung des verfügbaren Modells



4. Verpackung

1) Stellen Sie den einwandfreien Zustand des Produktes durch eine Überprüfung der Verpackung sicher. Achten Sie darauf, dass die Verpackung keine Beschädigungen aufweist, die sich auf den Zustand des Gerätes hätten auswirken können.

2) Überprüfen Sie den einwandfreien Zustand des Gerätes, nachdem Sie sorgfältig die Verpackung entfernt haben. Verpackungsmaterialien (Kartons, Plastiktüten, Schaumstoffteile usw.) dürfen wegen der von ihnen ausgehenden Gefahren nicht in die Hände von Kindern gelangen und müssen korrekt entsorgt werden.

5. Außerbetriebnahme und Entsorgung

Zuallererst stellen Sie den Hauptschalter auf „0“ oder AUS.

5.1 Trennen vom Stromnetz

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, indem Sie den entsprechenden Sicherungsschalter oder die Stromkreis-Schutzvorrichtung ausschalten. Entfernen Sie das Netzkabel vom Stromanschluss. Entfernen Sie das Pumpenmotorkabel vom Wasserpumpenmotor.

5.2 Hinweis zum Recycling: Warnung für Umweltschutz

Gebrauchter elektrischer und elektronischer Abfall enthält gefährliche und zugleich wertvolle und seltene Materialien, die zurückgewonnen und angemessen wiederverwertet werden sollten. Wir bitten unsere Kunden, zum Schutz

der Umwelt und der natürlichen Ressourcen beizutragen, indem sie das Gerät bei einem geeigneten Recycling-Center abliefern, wenn solche Centers in einem bestimmten Gebiet vorhanden sind.



6. Gebrauch

ACHTUNG
Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für jegliches Ereignis ab, das zu einem Haftungsprozess führt, wenn die Erdung nicht nach den geltenden lokalen, nationalen und internationalen Richtlinien erfolgte oder andere elektrische Teile nicht korrekt angeschlossen wurden.

ACHTUNG
Die Garantie erlischt bei:

- Falscher Verwendung, die nicht dem vorgesehenen Zweck entspricht;
- Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen;
- Manipuliertem Netzkabel;
- Manipulierten Komponenten;
- Reparaturen durch unbefugte Personen.

ACHTUNG
Diese Maschine ist ausschließlich für die Zubereitung von Kaffee vorgesehen.

ACHTUNG
Diese Maschine ist für den Haushaltsgebrauch bestimmt.

ACHTUNG
Das Gerät ist für Betriebszyklen von 10 Sekunden AN, 60 Sekunden AUS ausgelegt. Ein intensiverer Betrieb könnte eine Unterbrechung durch die Schutzeinrichtung auslösen.

7. Installation

ACHTUNG

Die Maschine ist für einen dauerhaften Anschluss an feste Verkabelung vorgesehen, und die Installation einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (RCD) mit einem nominellen Bemessungsfehlerstrom von 30 mA ist obligatorisch.

ACHTUNG

Die Kaffeemaschine waagrecht auf einer Theke aufstellen, die mindestens 90 cm hoch über dem Boden ist.

ACHTUNG

Diese Maschine ist nicht für die Verwendung im Freien geeignet. Es dürfen keine Wasserstrahlen zur Reinigung der Maschine verwendet werden, ebenfalls sollte sie nicht in Umgebungen aufgestellt werden, in denen Wasserstrahlen verwendet werden.

- Dieses Gerät muss entsprechend der anwendbaren regionalen, staatlichen oder lokalen Bestimmungen für Elektro-, Wasser- und Gasanlagen installiert werden. Die Installation muss auch den Anweisungen des Herstellers entsprechen und darf nur von qualifiziertem und autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden.

- Überprüfen Sie, ob die auf dem Kennschild angegebenen elektrischen Anschlusswerte mit denen des Stromnetzes übereinstimmen, an das das Gerät angeschlossen wird.

- Dieses Gerät muss entsprechend der anwendbaren regionalen, staatlichen oder lokalen Bestimmungen für Elektro-, Wasser- und Gasanlagen installiert werden. Die Installation muss auch den Anweisungen des Herstellers entsprechen und darf nur von qualifiziertem und autorisiertem Fachpersonal ausgeführt werden.

- Eine falsche Installation kann zu Verletzungen oder Schäden bei Menschen, Tieren oder Sachen führen, für die der Hersteller keine Haftung übernimmt.

- Ein sicherer elektrischer Betrieb dieses Gerätes kann nur gewährleistet werden, wenn der Anschluss an das Stromnetz korrekt ausgeführt wird und allen lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen entspricht, insbesondere hinsichtlich der Erdung. Stellen Sie sicher, dass die Erdung korrekt erfolgt ist, da sie eine grundlegende Voraussetzung für die Sicherheit darstellt. Stellen Sie sicher, dass diese Anschlüsse von Fachpersonal kontrolliert werden.

- Stellen Sie weiterhin sicher, dass die auf dem Kennschild angegebene Leistungsaufnahme des Gerätes das elektrische Netz nicht überlastet.

- Wir empfehlen Ihnen, keine Adapter, Mehrfach-Steckdosen oder Verlängerungskabel zu verwenden. Sollte sich deren Verwendung nicht umgehen lassen, muss gewährleistet werden, dass sie den lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Sicherheitsbestimmungen entsprechen, wobei darauf zu achten ist, dass die auf diesen Adaptern und Verlängerungskabeln angegebenen Leistungs- und Stromwerte nicht überschritten werden.

- Der Trichter muss an das Mahlsystem mittels der dafür vorgesehenen Schraube befestigt werden, die in das Gewindeloch an der oberen Mahlklingenhalterung und das Loch am Trichterhals eingesetzt werden muss.

- Reinigen Sie das Gerät bei der ersten Installation gründlich; folgen Sie den Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.

8. Bedienung der Maschine

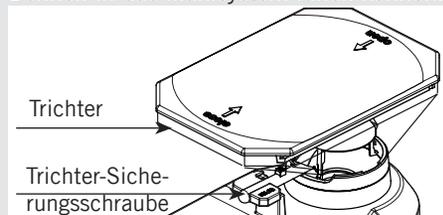
8.1. Vorbereitungen

8.1.1. Verbinden Sie das Netzkabel mit einer Steckdose, die 230 V AC und 530 Watt (bei der 220-240 V-Version) oder 115 V AC und 450 Watt (bei der 115 V-Version) liefern kann.

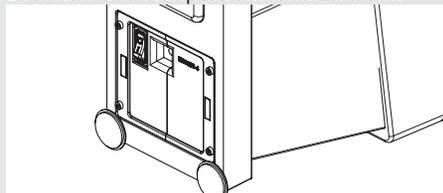
8.1.2. Stellen Sie sicher, dass der Trichter korrekt auf dem Gerät positioniert und an der oberen Mahlklingenhalterung mittels der vorgesehenen Schraube befestigt ist.

Schließen Sie den Schieberiegel und füllen den Trichter mit Kaffeebohnen.

Öffnen Sie den Schieberiegel, sodass die Bohnen in das Mahlsystem fallen können.

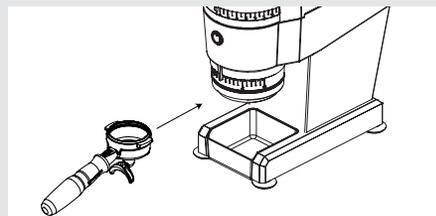


8.1.3. Schalten Sie die Mühle durch Drücken des Hauptstromschalters ein.



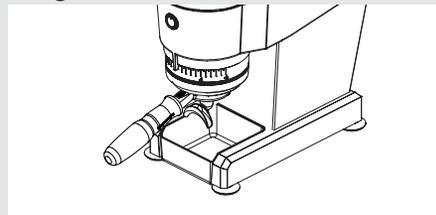
8.2. Einsetzen des Siebträgers

Der Siebträger muss direkt an der Mühle eingesetzt werden. Setzen Sie den Siebträger mit nur geringer Kraft ein. Wenn die Mühle auf der Tischplatte verrutscht, wenden Sie zu viel Kraft an.



Setzen Sie den Siebträger sanft ein.

Es ist nicht nötig, ihn in seine Position zu zwingen.



Wenn der Siebträger eingesetzt ist, drücken Sie die Starttaste an der Vorderseite des Geräts.

Kaffee wird gemahlen, abgemessen und gepresst.

8.3. Alternatives Mahlen

Die Mühle ist mit einem Mahlsystem

ausgestattet, das die Presssäule ausschließt. Wenn der Siebträger unter der Mühle eingesetzt ist, drücken Sie die Starttaste an der Vorderseite des Geräts. Kaffee wird gemahlen und abgemessen, aber nicht gepresst.



8.4. Adjustieren des Kaffeemehls

Um Ihre gewünschte Brühzeit und Kaffeekonsistenz zu erzielen, kann eine manuelle Adjustierung an der Mühle vorgenommen werden, um das Kaffeemehl zu modifizieren (der Anpressdruck ist nicht adjustierbar und bleibt konstant). Drehen Sie die Einstellscheibe wie unten beschrieben.

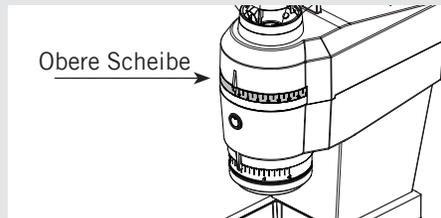
Um die Körnung des gemahlten Kaffees zu erhöhen, muss die Einstellscheibe im Uhrzeigersinn gedreht werden; um sie zu verringern, drehen Sie die Einstellscheibe gegen den Uhrzeigersinn.

Die Scheibe bleibt in der gewählten Position, ohne dass sie gesperrt werden muss

Mahlen Sie kleine Mengen von Kaffee, um den optimalen Grad an Feinheit zu bestimmen.

Bevor Sie die Feinheit des Kaffeemehls prüfen, mahlen Sie einige Portionen von Kaffee, um den Kanal zwischen dem Mahlbereich und dem Auslass zu füllen. Diese Operation muss jedes Mal durchgeführt werden, wenn die Mahleinstellung geändert worden ist, um zuvor gemahlene Kaffee aus dem Kanal zu entleeren.

Wenn der Kaffee zu schnell aus der Espressomaschine kommt, bedeutet das, dass der Kaffee zu grob gemahlen ist. Wenn er andererseits zu langsam herauskommt, heißt das, dass der Kaffee zu fein gemahlen ist.



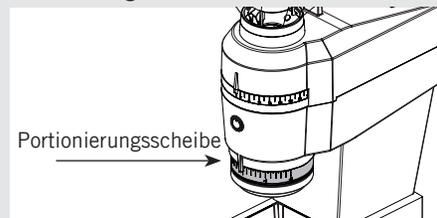
Hinweis: Es gibt viele Variablen, die die Kaffeezubereitung beeinflussen können, unter anderem Temperatur, Luftfeuchtigkeit, Einstellungen der Espressomaschine, das Reinigen von Filtern und die Frische des gerösteten Kaffees. Diese alle können geringe Variationen in den Shotzeiten verursachen. Der Mahlgrad des Kaffeemehls ist ebenso wie die verwendete Kaffeemischung für

die Zubereitung eines guten Espresso äußerst wichtig. Der ideale Mahlgrad kann durch Zubereitung mehrerer Kaffees mit Ihrer üblicherweise für eine Tasse verwendeten Menge an gemahlendem Kaffee bestimmt werden (wir empfehlen mindestens 6g). Der beste Mahlgrad ist erreicht, wenn der Kaffee nicht zu langsam, d.h. tropfenweise, und nicht zu schnell aus den Auslässen des Siebträgers fließt. Als Richtwert sollten bei einer doppelten Menge etwa 60 mL Espresso in etwa 25 Sekunden ausfließen. Diese Zeit kann durch Variieren des Mahlgrades eingestellt werden.

8.5. Adjustieren der Portionsgröße

Die SWIFT MINI ist eingestellt, ungefähr 16 bis 18 Gramm Kaffee in einen Korb von 22 mm zu füllen.

Um die Kaffeeportion zu vergrößern, müssen die Scheiben gegen den Uhrzeigersinn gedreht werden, und zum Verringern mit dem Uhrzeigersinn.



Die Scheiben bleiben in ihren gewählten Positionen, ohne dort verriegelt werden zu müssen.

9. Allgemeine Warnungen für die Bedienung der Maschine

- Wenn Sie den Trichter mit Kaffeebohnen füllen, führen Sie keine Fremdkörper ein. Arbeiten Sie mit sauberen Händen.
- Nach jedem Füllen des Trichters und während normalen Gebrauchs des Geräts muss die Trichterplatte korrekt positioniert sein.
- Für den korrekten Gebrauch der Mahlklingen nach der ersten Installation oder wenn immer die Mahlklingen ersetzt worden sind, mahlen Sie ein paar Portionen Kaffee. Benutzen Sie diese ersten Portionen nicht.

Für die bestmögliche Funktion des Geräts nach der ersten Installation und jeder Reinigung des Trichters, reinigen Sie die Innenfläche des Füllrohrs mit einem trockenen Pinsel, nachdem Sie ein paar Kaffeeportionen gemahlen haben.

- Bei Versionen mit Einphasenmotor beachten Sie die Einschaltdauer, die auf dem Etikett angegeben ist, das sich an der Seite des Geräts befindet.

10. Sicherheitseinrichtungen

Der Motor des Geräts ist gegen Überstrom durch eine thermischen Überlastschutz gesichert, der beim Ansprechen die Stromzufuhr zum Motor abstellt.

Sollte die Sicherung infolge einer ungewöhnlichen Operation ansprechen, wie

zum Beispiel Klemmen der Mahlklingen, muss das Gerät mit dem AN-AUS-Schalter ausgeschaltet, das Stromkabel aus der Netzsteckdose gezogen und geschultes technisches Personal zu Rate gezogen werden.

Führen Sie unter keinen Umständen Arbeiten am Gerät aus, wenn es am Stromnetz angeschlossen ist, um das Risiko zu vermeiden, dass der Motor plötzlich anspringt.

Wenn das Gerät infolge einer Motorblockade überhitzt, lassen Sie es abkühlen, bevor Sie irgendwelche Reparaturarbeiten ausführen.

Der Trichter muss immer an der oberen Mahlklingenhalterung mit der vorgesehenen Schraube befestigt sein, die vom Benutzer unter keinen Umständen entfernt werden darf.

11. Allgemeine Warnungen und Sicherheitsangaben
Dieses elektrische Gerät muss in Übereinstimmung mit den in Kraft befindlichen Regelungen für sicheren Betrieb benutzt werden.

- Beim Betrieb des Geräts bewahren Sie Vorsicht gegenüber beweglichen mechanischen Teilen im Bereich der Mahlklingen und des Kaffeemehlauslasses. Vor dem Abnehmen des Trichters vom Mahlsystem ziehen Sie das Stromkabel aus der Netzsteckdose. Vermeiden Sie, Fremdkörper aus dem Mahlsystem

oder Trichter zu entfernen, ohne vorher das Stromkabel des Geräts aus der Netzsteckdose zu ziehen.

- Beachten Sie, dass Mahlklingen für eine kurze Zeit weiterrotieren können, selbst wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Der Benutzer ist nicht autorisiert, Schrauben oder am Gerät angeschraubte Teile zu entfernen.

- Im Fall, dass das Gerät nicht ordnungsgemäß arbeitet oder fehlerhaft ist, wenden Sie sich an geschultes technisches Personal und versuchen Sie nicht, selbst Reparaturen vorzunehmen.

- Bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Gerät vornehmen, einschließlich Reinigung und/oder Wartung, trennen Sie es vom Stromnetz durch Herausziehen des Netzsteckers. Ausschalten des Geräts an seinem Hauptschalter garantiert nicht dieselben Sicherheitsbedingungen.

- Manipulieren Sie das Gerät nicht.

- Wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird, muss die Stromversorgung durch den vorgesehenen Hauptschalter abgetrennt werden (zum Beispiel nachts, während Arbeitspausen, Schließung mitten in der Woche oder Feiertage).

- Lassen Sie keine Flüssigkeiten jeglicher Art mit den inneren oder äußeren Teilen des Geräts in Kontakt kommen.

- Schütten Sie nie Kaffeemehl in den Trichter, der nur für Kaffeebohnen

vorgesehen ist.

- Ziehen Sie nicht am Stromkabel, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.

- Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen oder Füßen.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß laufen.

Der Hersteller kann nicht für körperliche Verletzungen oder Sachschäden verantwortlich gemacht werden, wenn diese Regelungen nicht eingehalten werden.

11.1. Lärmpegel

EU-Länder:

Der gewichtete Schalldruckpegel der Maschine liegt unter 81 dBA.

12. Wartung und regelmäßige Reinigungsarbeiten

12.1. Wartung

- Es ist wesentlich, regelmäßig den Zustand des Stromzufuhrkabels und Netzsteckers zu prüfen.

- Falls das Stromkabel oder der Stecker schadhaft sind, wenden Sie sich zum Austauschen an geschultes technisches Personal, um jegliches Risiko zu vermeiden.

- In CE-zertifizierten Geräten wird ein spezielles Werkzeug zum Öffnen der Basisplatte benötigt, um an das Kabel heranzukommen.

- Es wird empfohlen, nur Originalersatzteile zu verwenden.

- Um eine dauerhafte Effizienz des

Geräts sicherzustellen, muss geschultes technisches Personal zum Durchführen der regelmäßigen Wartung, einschließlich detaillierter Prüfung des Zustands solcher Komponenten, die Abnutzung unterliegen, einbestellt werden.

- Der Zustand der Mahlklingen muss regelmäßig geprüft werden. Die Mahlklingen in ausgezeichnetem Zustand zu erhalten stellt hohe Qualität des Mahlens sicher, was zu größerer Produktivität und begrenztem Überhitzen führt.

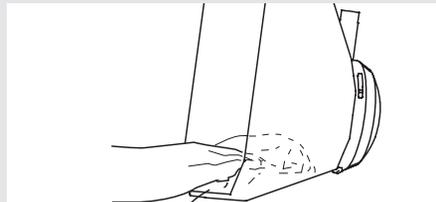
12.2. Reinigung

ACHTUNG
Die Maschine zur Reinigung nicht in Wasser tauchen bzw. mit Wasser bespritzen. Beachten Sie zur Reinigung bitte genau die Anweisungen.

ACHTUNG
Trennen Sie vor dem Reinigen die Stromversorgung des Geräts durch Ziehen des Netzsteckers.

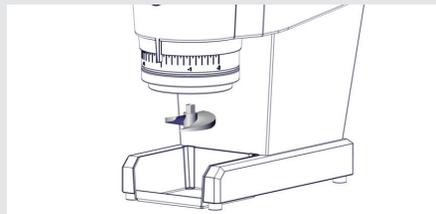
12.2.1. Trichter

Wenn der Trichter vom Gerät abgenommen ist, waschen Sie ihn mit neutraler Seife und Wasser, spülen ihn mit reichlich lauwarmem Wasser und trocknen ihn gründlich ab. Es ist ratsam, den Trichter regelmäßig zu reinigen. Wenn der Trichter gereinigt ist, muss er an der oberen Mahlklingenhalterung mit der vorgesehenen Schraube befestigt werden.

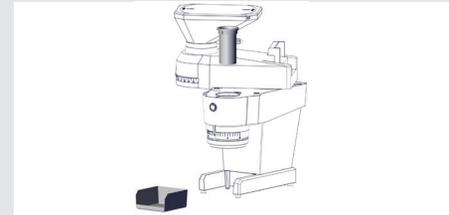


12.2.2. Mahlsystem

Nehmen Sie den Propeller heraus und benutzen Sie einen Pinsel zum Entfernen jeglicher Kaffeerückstände.



Nehmen Sie den inneren Zylinder und die Schale heraus und benutzen Sie einen Pinsel zum Entfernen jeglicher Kaffeerückstände.



Schrauben Sie den Adjustierscheibensatz los und benutzen Sie einen Pinsel zum Entfernen jeglicher Kaffeerückstände.

